

VERMEIREN

Magda

INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANWEISUNG
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI



Instrukcję obsługi Obrotowe krzesło do wanny „Magda”

1. Dane techniczne

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko niebezpiecznych ustawień — należy używać wyłącznie ustawień opisanych w tej instrukcji obsługi.

Producent	Vermeiren
Adres	Vermeirenplein 1 / 15 B-2920 Kalmthout
Typ	Obrotowe krzesło do wanny
Model	Magda
Szerokość	535 mm
Długość	735 mm - 785 mm
Wysokość	530 mm
Szerokość siedziska	440 mm
Głębokość siedziska	360 mm
Wysokość oparcia	370 mm
Wewnętrzna szerokość wanny	560 - 660 mm
Całkowity ciężar	4,20 kg
Obciążenie	max. 130 kg
Temperatura przechowywania	+5°C - +41°C

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian parametrów technicznych. Tolerancja pomiaru +/- 15 mm / 1,5 kg

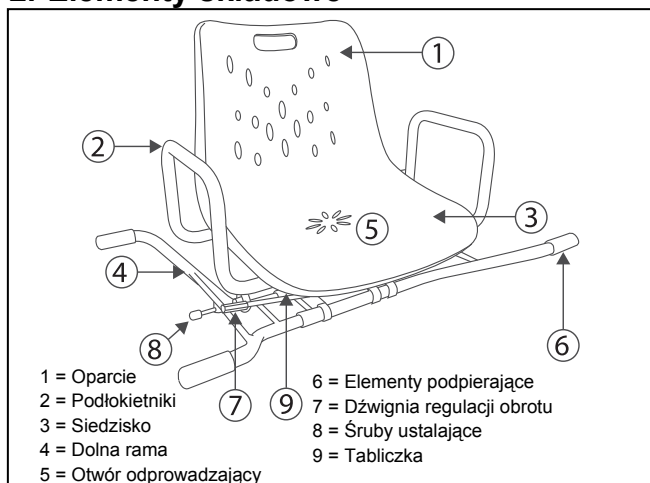
Dziękujemy za zaufanie jakim nas Państwo obdarzyliście wybierając wyroby **VERMEIREN**. Przed użyciem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.

W razie jakichkolwiek pytań prosimy kontaktować się ze sprzedawcą.

Aby uzyskać informację o odpowiednim punkcie serwisowym lub wyspecjalizowanym sprzedawcy, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Vermeiren. Wykaz przedstawicieli firmy Vermeiren podano na ostatniej stronie.

Osoby niedowidzące mogą skontaktować się ze sprzedawcą w celu uzyskania instrukcji użytkowania.

2. Elementy składowe



Rys. 1. Elementy krzesła obrotowego

3. Objasnienie symboli



Waga maksymalna



CE deklaracja

4. Kontrola po dostawie

Dostarczony produkt należy rozpakować i sprawdzić, czy zawiera wszystkie elementy. W zestawie powinny znajdować się (odnosi się to również do rysunków montażowych):

- Krzesło obrotowe do wanny
- Podłokietniki
- Dolna rama
- Śruby ustalające
- Klipsy
- Instrukcja obsługi

Proszę sprawdzić wyrób pod kątem zniszczeń w transporcie. Jeśli wyrób nosi ślady uszkodzeń w transporcie proszę zastosować się do poniższej procedury:

- Proszę skontaktować się i poinformować firmę transportową
- Sporządzić listę uszkodzeń
- Skontaktuj się ze sprzedawcą

5. Przeznaczenie

Krzesło jest przeznaczone dla 1 osoby.

Nadaje się do użytku w zamkniętym pomieszczeniu, w wannie.

Czy Twoja wanna jest za mała dla standardowego/prysznicowego/rehabilitacyjnego krzesła do wanny? Obrotowe krzesło do wanny jest zatem doskonałym rozwiązaniem. Krzesło jest przeznaczone dla osób, które mają trudności z siadaniem w wannie. Można je stosować w wannach o szerokości wewnętrznej od 560 do 660 mm.

Krzesło obraca się o 360°, umożliwiając przenoszenie pacjenta ponad brzegiem wanny. Siedzisko można zablokować w czterech ustawieniach co 90 stopni. Pacjent siada na siedzisku od zewnętrznej strony wanny, a następnie obraca się do wnętrza wanny, aby wziąć kąpiel lub prysznic.

Konstrukcja krzesła umożliwia osobom starszym lub przechodzącym okres rehabilitacji korzystanie z wszystkich funkcji krzesła w środowisku domowym.

Krzesło nie powinno być używane jako zabawka dla dzieci.

Krzesła należy używać wyłącznie w pozycji poziomej, na niegładkiej powierzchni wanny.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane zaniedbaniem konserwacji, nieodpowiednim serwisowaniem bądź będące skutkiem nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

6. Przed użyciem należy

- Usunąć wszystkie materiały zabezpieczające przed użyciem krzesła pierwszy raz.
- Montaż krzesła obrotowego.

7. Montaż krzesła obrotowego

Cały rozdział znajdziesz w osobnym załączniku do tej instrukcji.

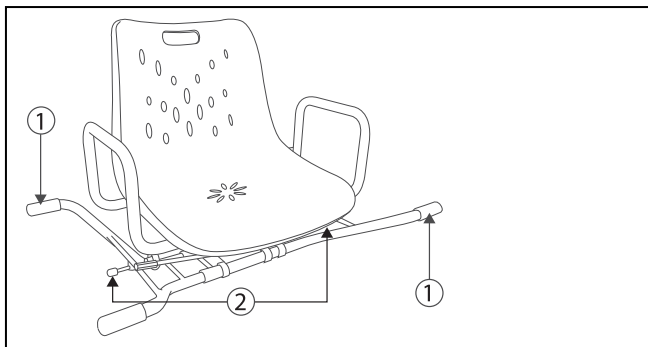
- ⚠ PRZESTROGA: Ryzyko urazu — Uważaj przy montażu nóg w dolnej ramie. Nogi muszą być skierowane ku górze.**

8. Obsługa krzesła obrotowego

Krzesło obrotowe doskonale nadaje się do użytku w wannie. Specjalnie zaprojektowane gumowe końcówki znajdujące się na każdej z nóg utrzymujących zapewniają stabilność krzesła i uniemożliwiają ślizganie po płycie wanny.

Krzesło można umieścić na wannie i w łatwy sposób je ściągnąć, gdy nie jest używane. Dzięki temu inne osoby również mogą korzystać z wanny.

8.1. Mocowanie krzesła obrotowego do wanny:



Rys. 2. Mocowanie krzesła do wanny oraz demontaż

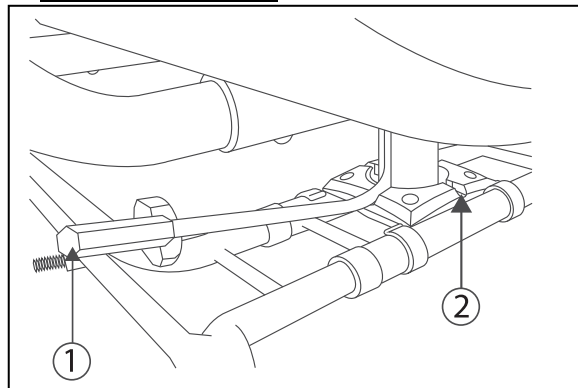
- ⚠ PRZESTROGA: Ryzyko urazu — należy sprawdzić, czy krzesło jest odpowiednio przymocowane do wanny za pomocą śrub ustalających ②.**
- ⚠ PRZESTROGA: Ryzyko urazu — należy sprawdzić, czy co najmniej 30 mm długości każdej z nóg utrzymujących ① krzesło na wannie bezpiecznie opiera się na płycie wanny.**

1. Umieścić krzesło tak, aby każda z czterech nóg utrzymujących ① znajdowała się na płycie wanny.
2. Dokręcić śruby ustalające ② do boków wanny.
3. Sprawdzić, czy krzesło jest odpowiednio przymocowane do wanny.

8.2. Zdejmowanie krzesła obrotowego z wanny:

1. Odkręcić śruby ustalające ② po obu stronach wanny.
2. Ściągnąć krzesło z wanny.

8.3. Obracanie krzesła:



Rys. 3. Obracanie krzesła

- ⚠ PRZESTROGA: Ryzyko urazu — po obróceniu krzesła należy upewnić się, że zostało odpowiednio unieruchomione.**

Pomoc drugiej osoby pozwala w wygodny i bezpieczny sposób obrócić krzesło.

1. Pociągnij dźwignia regulacji obrotu ① do góry. Dźwignia zostaje zwolniona z otworu blokującego ②.
2. Unieś nogi pacjenta podczas obracania krzesła do pozycji kąpeli.
3. Ustaw krzesło w odpowiedniej pozycji. Krzesło można unieruchomić w czterech pozycjach co 90°, umieszczając dźwignię w jednym z czterech otworów blokujących ②.

Możliwe pozycje:

- **Pozycja do mycia:** ustaw krzesło równoległe do dolnej ramy
 - **Pozycja do siadania na krzesło/zsiadania z krzesła:** ustaw krzesło prostopadłe do dolnej ramy
4. Zablokuj krzesło, umieszczając dźwignię ① we właściwym otworze blokującym ②.
 5. Sprawdź, czy krzesło jest odpowiednio unieruchomione.

8.4. Siadanie na krześle/zsiadanie z krzesła:

- ⚠ PRZESTROGA: Ryzyko urazu — należy uważać, aby nie poślizgnąć się na podłodze.**

Osoby, które mogą chodzić:

1. Podejść do krzesła.
2. Ustaw krzesło w odpowiedniej pozycji, aby można było bez problemu na nim usiąść. (pozycja prostopadła do dolnej ramy)
3. Usiądź na krześle. Podłokietniki można wykorzystać jako dodatkowe podparcie. **Uważaj, aby nie poślizgnąć się na podłodze.**
4. Obróć krzesło do kąpeli.

Osoby, które nie mogą chodzić:

1. Siadanie na krzesło/zsiadanie powinno odbywać się przy pomocy drugiej osoby.
2. Ustaw krzesło w odpowiedniej pozycji. (pozycja prostopadła do dolnej ramy)
3. Podnieś pacjenta na krzesło. Podłokietniki można wykorzystać jako dodatkowe podparcie.
4. Obróć krzesło do kąpieli.

Jeśli krzesło znajduje się na zbyt dużej wysokości, aby móc w bezpieczny sposób przenieść pacjenta, można użyć stołka/laweczki.

9. Przenoszenie krzesła

Najlepszym sposobem przenoszenia krzesła obrotowego jest złapanie go za siedzenie z podłokietnikami.

10. Instrukcje bezpieczeństwa

- **Nie należy przekraczać dopuszczalnej wagi obciążeniowej na krzesła. (130 kg na krzesła.)**
- Krzesła należy używać w pozycji poziomej, na niegładkiej powierzchni wanny.
- Należy trzymać z dala od dzieci. Krzesła nie służy do zabawy dla dzieci.
- Jeżeli krzesła używany jest przez dzieci lub w ich pobliżu, oraz używany jest przez osoby niepełnosprawne to potrzebny jest nadzór.
- Istnieje ryzyko poparzenia - Należy zachować ostrożność podczas przewożenia przy bardzo wysokich i niskich temperaturach przez dłuższy czas i przy kontakcie ze skórą.

- Należy trzymać palce, odzież, biżuterię i inne przedmioty w bezpiecznej odległości od ruchomych części krzesła.
- Należy sprawdzić, czy po obróceniu siedziska krzesło jest odpowiednio unieruchomione.
- Należy sprawdzić, czy krzesło jest odpowiednio przymocowane do wanny za pomocą śrub ustalających.
- Co najmniej 30 mm długości każdej z nóg utrzymujących krzesło na wannie powinno bezpiecznie opierać się na bokach wanny.
- Nie należy używać krzesła, jeśli nie działa prawidłowo.
- Upewnij się czy siedzisko jest dobrze zamontowane na ramie obrotowej zanim zdecydujesz się go użyć.
- Należy korzystać wyłącznie z akcesoriów zatwierdzonych przez firmę Vermeiren.
- Proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją w zakresie bezpieczeństwa i serwisu. Producent nie bierze odpowiedzialności za zniszczenia spowodowane przez nie właściwe użytkowanie i konserwację.

**11. Konserwacja,
Pielęgnacja****Kontrola,**

Instrukcje dotyczące konserwacji ręczny krzesła znajdziesz na stronie internetowej firmy Vermeiren: www.vermeiren.pl.

Belgium

N.V. Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Tel: +32(0)3 620 20 20
Fax: +32(0)3 666 48 94
website: www.vermeiren.be
e-mail: info@vermeiren.be

France

Vermeiren France S.A.

Z. I., 5, Rue d'Ennevelin
F-59710 Avelin
Tel: +33(0)3 28 55 07 98
Fax: +33(0)3 20 90 28 89
website: www.vermeiren.fr
e-mail: info@vermeiren.fr

Italy

Vermeiren Italia

Viale delle Industrie 5
I-20020 Arese MI
Tel: +39 02 99 77 07
Fax: +39 02 93 58 56 17
website: www.reatime.it
e-mail: info@reatime.it

Poland

Vermeiren Polska Sp. z o.o

ul. Łączna 1
PL-55-100 Trzebnica
Tel: +48(0)71 387 42 00
Fax: +48(0)71 387 05 74
website: www.vermeiren.pl
e-mail: info@vermeiren.pl

Czech Republic

Vermeiren ČR S.R.O.

Nadrazni 132
702 00 Ostrava 1
Tel: +420 596 133 923
Fax: +420 596 133 277
website: www.vermeiren.cz
e-mail: info@vermeiren.cz

Germany

Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a
D-40472 Düsseldorf
Tel: +49(0)211 94 27 90
Fax: +49(0)211 65 36 00
website: www.vermeiren.de
e-mail: info@vermeiren.de

Austria

L. Vermeiren Ges. mbH

Winetzhammerstraße 10
A-4030 Linz
Tel: +43(0)732 37 13 66
Fax: +43(0)732 37 13 69
website: www.vermeiren.at
e-mail: info@vermeiren.at

Switzerland

Vermeiren Suisse S.A.

Hühnerhubelstraße 59
CH-3123 Belp
Tel: +41(0)31 818 40 95
Fax: +41(0)31 818 40 98
website: www.vermeiren.ch
e-mail: info@vermeiren.ch

Spain / Portugal

Vermeiren Iberica, S.L.

Carratera de Cartellà, Km 0,5
Sant Gregori Parc Industrial Edifici A
17150 Sant Gregori (Girona)
Tel: +34 972 42 84 33
Fax: +34 972 40 50 54
website: www.vermeiren.es
e-mail: info@vermeiren.es